

ZEPHIR[®]

**MODELE: ZHC490
MACHINE POUR POPCORN**



MANUEL D'INSTRUCTIONS

Afin de prévenir tout incident ou dommages, lire et suivre les instructions et avertissement contenus dans ce manuel d'instructions et d'entretien.

MESURES IMPORTANTES DE PRECAUTION

Utiliser l'électricité avec attention et prudence. Observer les précautions de sécurité lors de l'utilisation de la machine à pop corn, y compris ce qui suit:

1. Lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil
2. Toujours brancher d'abord le câble d'électricité à la machine à pop corn, puis insérer la prise dans la prise murale. Après l'utilisation, débrancher la prise, laisser refroidir la machine avant d'enlever le câble. Ne pas laisser la machine branchée si elle n'est pas utilisée.
3. La machine à pop corn doit être toujours débranchée avant le nettoyage.
4. La machine ne doit pas être laissée sans surveillance quand elle est connectée à la prise électrique.
5. Ne pas permettre au câble électrique d'entrer en contact avec des surfaces chaudes ou qu'il pende du bord du plan de travail, table ou autre surface.
6. La machine, le câble d'alimentation et la prise ne doivent pas être utilisés dehors, immergés dans des liquides, placés près de source de chaleur, de gas ou dans un four chaud.
7. Ne pas toucher la machine quand elle est chaude. Utiliser les poignées pour la soulever ou la déplacer. Faire très attention lors du déplacement de la machine si elle contient de l'eau chaude.
8. Superviser de près quand la machine est utilisée à proximité d'enfants.
9. Ne pas utiliser la machine si elle ou le câble d'alimentation sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement.
10. La machine est munie d'une minuterie sur la partie frontale, tourner la minuterie pour commencer à faire du pop corn.
11. Durant l'explosion du maïs, utiliser des gants.
12. Durant l'explosion, ne pas toucher le couvercle du conteniteur et ne pas mettre les mains près du tube de couverture. Utiliser des gants si nécessaire ou les poignées.
13. L'intérieur du produit contient un limiteur de température. Le réglage durant le fonctionnement est de 200° à 225°C. Donc, si la température de base dépasser les 225°, l'alimentation s'interrompt automatiquement, mais si la température de la base est inférieur à 200°, l'alimentation s'active automatiquement. Donc, éteindre manuellement le produit quand il n'est plus utilisé.
14. La machine doit être utilisée uniquement avec une alimentation AC 230V-50Hz.
15. Ne pas débrancher l'appareil avec les mains humides et ne pas forcer sur le câble d'alimentation.
16. Ne pas déplacer la machine en tirant sur le câble.
17. Utiliser la machine seulement de la façon décrite.
18. Faire attention, la machine surchauffe.
19. Si la machine n'est pas utilisée, la débrancher.
20. Ne pas utiliser, ou alors interrompre l'utilisation, si la machine semble endommagée, surtout le câble d'alimentation.
21. Ne pas immerger la machine dans des liquides.
22. Un entretien régulier du produit est nécessaire (décrit dans ce manuel).
23. Les enfants ne peuvent pas reconnaître les risques liés aux appareils électriques. Donc, utiliser et conserver ce produit sous la supervision d'adultes et en dehors de la portée des enfants.
24. Ne pas utiliser la machine sur des surfaces chaudes car le corps de l'appareil pourrait fondre.
25. Ne pas bloquer le produit en couvrant les ventilateurs d'aération avec des objets tels que des journaux, serviettes, rideaux, etc.

PRECAUTION DE SECURITE - AVERTISSEMENTS

1. ne pas mettre d'objets lourds sur les câbles ou les mettre près de sources de chaleur. Les câbles peuvent être endommagés.
2. Ce produit est prévu pour un usage exclusivement domestique. Débrancher la prise si l'appareil est renversé ou rangé.
3. Avant de procéder au maintien et au nettoyage, débrancher l'appareil et le chargeur de la prise électrique.
4. Ne pas utiliser de spray (ex. Insecticides, spray pour cheveux, etc.) car ils pourraient endommager l'appareil.
5. En cas d'anomalies, éteindre immédiatement l'appareil et contacter le revendeur ou le service d'assistance.
6. Ne pas utiliser de prises de courant ou de câbles endommagés.
7. Afin de débrancher l'appareil, tirer fermement sur la prise pour éviter tout choc électrique, court circuit ou incendie.
8. Ne pas réparer les interrupteurs avec du ruban adhésif. Risque d'incendie.
9. Il est absolument interdit de démonter ou réparer l'appareil soi-même. Danger de choc électrique. Si nécessaire, contacter le revendeur ou un centre d'assistance.
10. En cas d'utilisation prolongée, se rappeler de débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
11. Ne pas utiliser à proximité de baignoires, douches, piscine.
12. Ne pas placer d'objets sur l'appareil. Risque d'incendie.
13. Ne pas utiliser à proximité d'objets inflammables.
14. Ne pas insérer d'objets métalliques dans les fissures de l'appareil.
15. Ne pas utiliser à des fins autres que celles pour lesquelles le produit a été conçu.
16. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
17. Ne pas utiliser de prises multiples mais uniquement une prise unique avec la puissance spécifique.
18. L'appareil n'est pas destiné à fonctionner à travers un appareil de minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

La machine à pop corn ne demande pas de maintien particulier, à part le nettoyage.

Ne pas utiliser si le câble d'alimentation ou d'autres parties sont endommagés. Faire réparer le produit par un technicien autorisé. Ne pas essayer de réparer soi-même.

Attention: pour prévenir tout dégât ou incident, débrancher ce produit (ou n'importe quel produit) lorsqu'il n'est pas utilisé.

Usage domestique uniquement.

Nettoyer avant l'utilisation

ATTENTION: pour éviter tout incident ou choc électrique, ne pas immerger le couvercle de la machine, le câble ou la prise dans l'eau ou d'autres liquides.

Laver le conteneur de la machine et le couvercle de plastique dans l'eau chaude savonnée avec une éponge pour vaisselle. Rincer soigneusement et sécher.

PREPARER DU POP CORN AVEC LA MACHINE A POP CORN

Positionner la base de la machine sur une surface sèche. Le revêtement résistant à la chaleur permet d'utiliser le produit sur une table en toute sécurité.

1. Insérer la quantité correcte d'huile végétale et de maïs dans la base de la machine, selon les indications du tableau qui suit. Ne pas ajouter d'huile ou de maïs plus que recommandé.

2. Distribuer le maïs uniformément sur la surface d'explosion. Ne pas remplacer l'huile par du beurre ou de la margarine car ces produits peuvent brûler ou produire une fumée excessive.

QUARTS DE POP CORN DESIRES	QUANTITE D'HUILE VEGETALE	QUANTITE DE MAIS	QUANTITE DE BEURRE OU DE MARGARINE FROIDS
2	1 cuillère	¼ tasse	1 cuillère
4	2 cuillères	½ tasse	2 cuillères
6	3 cuillères	¾ tasse	3 cuillères
8	4 cuillères	1 tasse	4 cuillères

1. Positionner le couvercle sur la base de la machine, en faisant attention à ce que les poignées du couvercle ne s'incastrent pas dans les poignées de la base. Pour des pop corn au beurre, diviser la quantité de beurre froid en 6 parties égales et les positionner comme un seul trait sur les fores pour le beurre dans le puit du beurre. (si le beurre n'est pas froid, ajouter dans le puit du beurre après l'explosion du premier grain de maïs). Le pop corn sera couvert de beurre pendant qu'il explose. Ne pas positionner le couvercle sur le puit du beurre tant que le maïs n'aura pas explosé. Pour du pop corn sans beurre, ne pas ajouter de beurre tant que le pop corn n'aura pas explosé.
2. Insérer le câble d'alimentation de la base de la machine. Insérer la prise dans la prise murale. L'étrier mélangeur tournera quand la prise sera branchée.
3. Tourner la minuterie dans la position près des 5 minutes (selon la quantité de pop corn).

ATTENTION: pour prévenir tout accident ou dommages, inspecter le câble d'alimentation pour d'éventuels dommages avant l'utilisation. Ne pas utiliser si le produit ou le câble sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement.

4. Après l'explosion, saisir le conteniteur avec fermeté et le retourner, en faisant tourner la machine loin de soi-même. Soulever la base du couvercle, en faisant attention à la vapeur qui peut émaner.
5. Le pop corn est prêt à être servi. Saler si désiré.

COMMENT FRIRE LES OEUFS

1. Verser un peu d'huile sur la surface du plat pour chauffer
2. Casser un ou plusieurs oeufs sur le plat
3. Tourner le timer sur 3 ou 5 minutes pour frire les oeufs
4. Quand les oeufs sont prêts, débrancher le câble et mettre les oeufs frits sur un plat pour le servir à table.

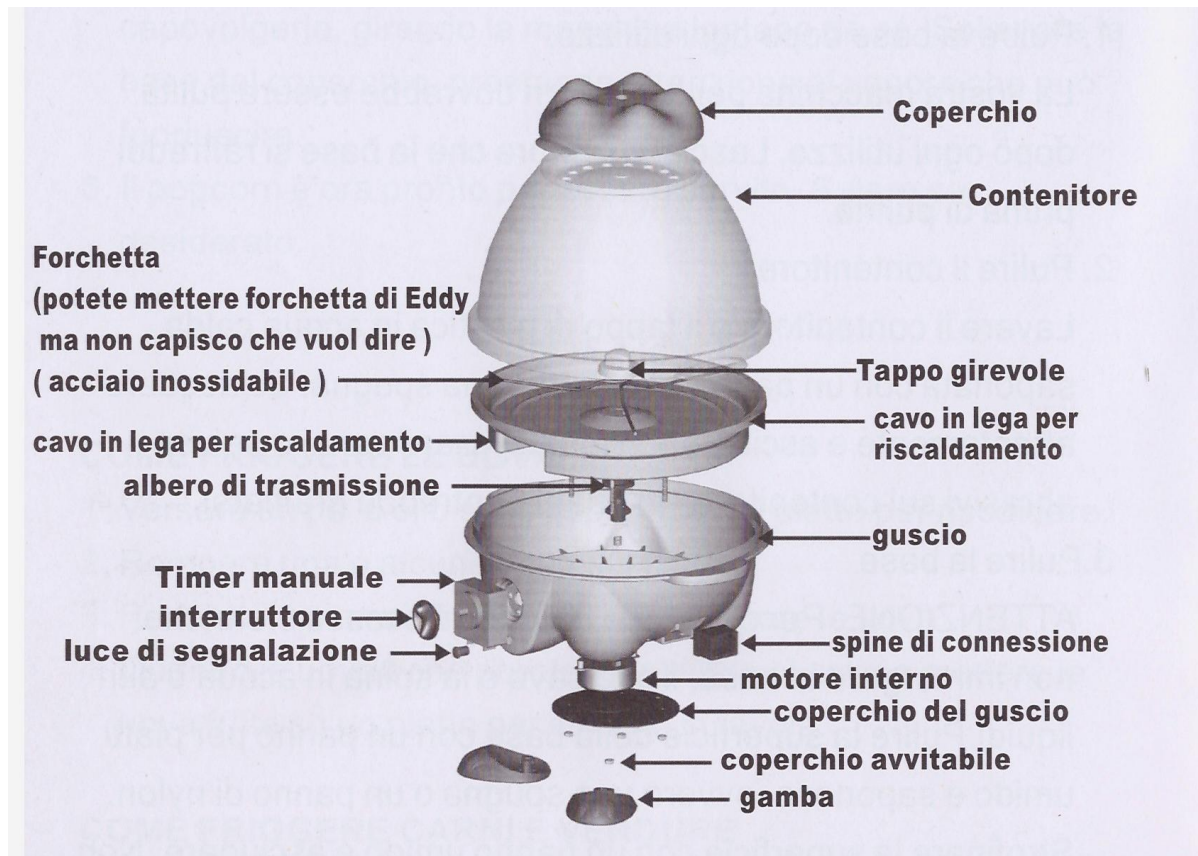
COMMENT FRIRE VIANDE ET LEGUMES

1. Verser un peu d'huile sur la surface du plat pour chauffer
2. Positionner les aliments sur le plat
3. Couvrir le vase transparent sur la base
4. Tourner la minuterie
5. Quand les aliments sont prêts, débrancher la prise
6. Saisir les poignées de la base et du vase transparent, tourner toute l'unité à l'envers
7. Saisir les barres sous les poignées pour enlever la base
8. Le bol transparent est maintenant également un conteniteur pour servir la nourriture à table

NETTOYER LA MACHINE A POP CORN

1. Nettoyer la base après chaque utilisation. La machine à pop corn doit être nettoyée après chaque utilisation. Toujours laisser que la base refroidisse avant de la nettoyer.
2. Nettoyer le conteniteur. Laver le conteniteur et le couvercle de plastique dans l'eau chaude savonnée avec une éponge à vaisselle. Rincer soigneusement et sécher. Ne pas utiliser de chiffon ou de poudres abrasifs sur le conteniteur car il pourrait se griffer.
3. Nettoyer la base
4. ATTENTION: Pour prévenir tout incident ou choc électrique, ne pas immerger la base, son câble ou la prise dans l'eau ou d'autres liquides. Nettoyer la superficie de la base avec un chiffon pour plats humide et sabonneux, soit une éponge ou un chiffon de nylon. Frotter la superficie avec un chiffon humide et sécher. NE pas utiliser de chiffons ou de poudres abrasifs sur la superficie pour éviter de la griffer. Après une utilisation intense, la superficie peut se décolorer. Pour enlever la décoloration, utiliser un chiffon doux humidifié de jus de citron ou vinaigre et frotter sur la superficie. Frotter les finitions avec un chiffon humide et sécher.

Index des composantes:



Données techniques:

Voltage: AC 230V 50Hz
Puissance nominale: 500W
Standard de protection : IPX0
Classe de protection: I

Italiano



Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

English



Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français



Traitement de déchets d'appareils électriques et électroniques (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de tri sélectif)

Ce symbole, indiqué sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles sur l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Español



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. Está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

Deutsch



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den Kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Importè par Westim S.p.A.
Via Roberto Bracco 42/E, 00137 Roma, Italia
Tél: +39 06 8720311
Mail: info@westim.it
Prodotte en Chine

